

TSIPPI FLEISCHER

OASIS op.71b (in Hebrew)

for Children's Chorus

including 6 Soloists and Chamber Orchestra

Libretto: Yael Medini

ציפי פליישר

אואזיס אופ' 71ב

למקהלת ילדים (כולל 6 סולנים) עם תזמורת

ליברית: יעל מדיני



© 2013 by I.M.C. Israel IMC-4165

c/o Israel Composers' League, 36 Tsahal St., 6935158 Tel Aviv

Telefax +972-3-5621282 * israelcomposers@gmail.com * www.israelcomposers.org

אואזיס
(נאת מדבר)
(op. 71, 2010)
אופרת ילדים
ליברית: יעל מדיני
תמונה I
פרולוג נדודי בני ישראל

סצנת הצפרות

שקט. אֶלֶן ונעה בקדמת הבמה, משחקים עם נמלים, אבנים, חיפושיות,
עם רקונז'יטים מוגזמים

ציפי פליישר

Introduction

Ad lib.

12"

Fl.

Flute (Picc.)

Oboe

Clarinet in B $\flat$ I, II

Mother

Chorus

Guitar

Violins I, II

Violins III, IV

Violoncello

Double Bass

Tamb. gr. / Djambe

Percussion

Other Instruments

An imitation of Arabic flute / recorder, as if appearing from far away and getting closer; a "desert-sound" cutting the air. Flutist will decide on his own about breaths (length up to stage director). The atmosphere of Takasim (Oriental improvisation)

חיקוי להליל ערבי
שכאילו מופיע ממרחק
'ומתקרב, 'צליל מדברי
הותך אוויר, החלילן יסמן
לעצמו נשימות
(עדיין להתלטה סופית של הבמאי כמה זמן יארך)

Fl. *(f)* *mp* *p* *pp* *vanishes*

♩ = 74

1. I. המנטרה של הנדנדים I
מקהלה **p*

(1) ke - kholshe-ha - 'a-yin tir - 'e mid-bar 'akh mid - bar

optional till b. 38

Perc. Tamb. gr. / Djambe

Ch. *mp*

(2) tsah ya - vesh ve - zā - hov (3) bnei yis - ra - 'el za - ken va - taf no - de - dim ba-mid - bar (4) me - 'a - yin le - 'an

Perc. Tamb. gr. / Djambe

Cls I, II *f* *mf* *mp* *p*

Ch. (5) min ha - 'av - dut 'el ha - hei - rut (6) mi - mits - ra - yim le - 'e - rets kna - 'an (7) 'e - rets

Perc. Tamb. gr. / Djambe

* Moving cluster of chorus enters - whisper, speak, whistle, and sing in 5 groups of children (5 talented children will lead the 5 groups). No unison, no chord. The whistling without rhythm. Another option, instead of 5 groups of children: 'free controlled pitch.'

The choir moves / steps lightly.
a soft-percussive effect is created by the steps.

קלאסטר נע של המקהלה בכניסתה:
לחישת, דיבור, שריקה, ב-5 קבוצות.
ילדים מוכשרים יובילו את 5 הקבוצות.
ללא אוניסון, ללא תחושת אקורד.
כל המקהלה בתנועה קלה ו/או צעידה.
אפקט הקשה רך וקצבי נוצר כתוצאה מהצעדים.

הערה לתעתיק הפונטי:
ח עברית ח (מחייב בהיגוי באופן חלקי, אך נאמן למסורת התעתיקים הפונטיים;
אפשרי שיבוטא בדומה ל - kh)
כ עברית kh
ע עברית ' (מחייב בהיגוי באופן חלקי, אך נאמן למסורת התעתיקים הפונטיים.
אפשרי שיבוטא בדומה ל ' = אלף נהגית)

4

38

Ch.

ha - 'a - vot (8) mid - bar re - hav ya - da - yim 'akh mid - bar

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

Perc. Tamb. gr. / Djambe

p *mp* *p* *mf*

52

Cls I, II

להמשיך ללכת

Ch.

(9) tsah ya - vesh ve - za - hov (10) bnei yis - ra - 'el za - ken va - taf no - de - dim ba - mid - bar (11) 'a - ru -

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

Perc. Tamb. gr. / Djambe

p *detache* *mp* *p* *detache* *mp*

rit. sempre $\text{♩} = 64$

63

Cls I, II

Ch.

Vlrs I, II

Vlrs III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. /
Djambe

Perc.
S. Cymb.

Other
Instr.

p *mf* *p* *sub. mf*

mp *mp* *mp* *mp*

mf/f

- ka hi ha - sha - ye - ret ma 'a - ru - ka (12) 'u - ve - sof ha - sha - ye - ret (13) do - e - get ha -

76 $\text{♩} = \text{♩}$

Ch. $\text{עֵם} - \text{מִתְרַדֵּם} - \text{הָאֵבֶר} - \text{נִי} - \text{צֶלֶם} - \text{פָּנֶי} - \text{אֱלֹהִים} - \text{לֹא} - \text{יִלְכָּד} - \text{וְעֵינֵינוּ} - \text{אֶשׁוּב} - \text{בָּא} - \text{סוֹף} - \text{שָׁמַיְךָ} - \text{אֵל} - \text{הָאֵלֹהִים} - \text{בִּגְדֵי} -$

-em mut - rad ha - 'av (14) nim - tsa - 'im yal - dei - hem (15) 'e - lon ve - no - 'a shuv ba - sof shām 'al ha - saf (17) big -

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

86 mf acc. sempre f

Ch. $\text{לֹא} - \text{יִלְכָּד} - \text{וְעֵינֵינוּ} - \text{אֶשׁוּב} - \text{בָּא} - \text{סוֹף} - \text{שָׁמַיְךָ} - \text{אֵל} - \text{הָאֵלֹהִים} - \text{בִּגְדֵי} -$

-lal 'e - lon ha - sho - vav (18) ve - no - a 'a - sher nid - be - ket 'e - lav shuv - hi bein rag - lav

Vlns I, II *unis.*

Vlns III, IV *unis.*

Vcl.

D. B.

נעה דוחפת את עצמה אל ארון
נדבקת אליו (בתנועות פנטומימה)
המקהלה צוחקת

96 *speech solo* סולן מן המקהלה *f* סולן נוסף מן המקהלה

Ch. (19) M E K H A P S I M N E M A L I M (20) K H I P U S H I Y O T, A V A N I M

מֶ - קֶ - חַפְּסִים נֶ - מֶ - לִים יִתְּ - שִׁי - יוֹת, אֲ - נִ - מִ

Tempo primo ♩ = 74

1 אפקט שריקת רוח-מדבר מס' 1
Desert-wind-whistle effect No. 1

אבובן מוציא פיה
Oboist takes out the reed

110

חצי מקהלה מתחילה בקלאסטר כמו בתיבה 1
חצי מקהלה מתחילה לשרוק - עכשיו בקצב המילים
1/2 chorus starts "cluster" as in b. 1
1/2 chorus starts whistling, now in rhythm of words

המקהלה בנשימה אחת ארוכה
One big exhalation "Pf" by whole chorus

mp *p*

(20a) 'akh mid - bar shuv

104

Vlns I, II *p*

Vlns III, IV *p*

Vcl. *p*

D. B.

Perc. Tamb. gr. / Djembe *p*

Desert-wind effect No.2:
with the reed, resembling
a whistle - piping

Desert-wind effect No.3:
articulate into the instrument

114

Fl.

Ob.

Ch.

Ch.

mf < f > mp

SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH SH

"mp" < "mf" > "mp" > "p"

mid - bar

(20b)

bnei yis - ra - el za - ken va - taf no - de - dim ba - mid - bar

114

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. / Djambe

Perc.

Other Instr.

resembles Strings b. 56-61

p *detache*

p *detache*

p *detache*

pp

ppp

S. Cymb.

mp

כל המקהלה קלאסטר כמו בתיבה 1

אפקט שריקת רוח-מדבר מס' 3:
בתוך הפיה

The whole chorus
"cluster" as in b. 1

124 Oboist puts reed back into the Oboe *rit.* $\text{♩} = 68$

Ob.

Ch. The whole chorus
"cluster" as in b. 1
p *mp* *p*

Ch.

(20c)

'a - ru - ka hi - ha - sha - ye - ret

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr. S. Cymb. *mf*

Measure 124: Oboe has a rest. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 125: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 126: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 127: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 128: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 129: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

Measure 130: Oboe plays a series of eighth notes. Chorus Soprano and Alto have a rest. Violins I, II and Violins III, IV play a sustained chord. Violoncello and Double Bass play a sustained chord. Percussion/Other Instruments have a rest.

2. אריוון האם והאב, מודאגים מן הצמא

$\text{♩} = 68$

rit. sempre

Ob. *mf*

Mother *mf* מתלוננים

(21) shuv 'a - nu bik - tse ha - sha ye - ret (22) ve - yim - he ha-hol (23) 'et 'ik - vot - 'a -

Vlns I, II *mf*

Vlns III, IV *mf*

Vcl. *mf*

D. B. *mf*

Perc. Tamb. gr. / Djambe

S. Cymb. *mf*

$\text{♩} = 70$
Total cut

145 149

Ob.

Cls I, II

Mother

Father

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

$\text{♩} = \text{♪}$

mf

a2

mf

mf

mp

f "Drumming" on the body of guitar

(mf) *p*

(mf) *p*

(mf) *p*

(mf) *p*

הַיְי-נוּ אֵי-יֵהֱמֹהֶם

(24) הָאֵב

הַמִּקְהֵלָה מְלוּוֹה

ba - nod ba - kad

(25) not - ru ma - yim

ba - nod ba - kad ba - nod ba-kad not - ru ma - yim

[illegible]

הסצנה של הצפרת 3.
(אריות של נעה ואֵלון. האב מגיב ברפליקות קצרות)

169 conclude together

Ob.

Cls I, II

Mother

Father

Elon

Noa

Ch.

Ch.

Vlrs I, II

Vlrs III, IV

Vcl.

$\text{♩} = 64$

175

(28)

f

A-bba

I-mma

I-mma

A-bba

-yom e had

-yom e had

detache

mf detache

mf detache

1st. time *mf*

2nd. time *mp*

(Their happy voices are heard already from afar; jumping and singing they come closer)

184 *accel.* *accel. molto* $\text{♩} = 80$ $\text{♩} = 90$ *a2* 191

Cls I, II *f* *mf*

Mother *f* ארִיטָה - נְעָה
(29) בָּא - יִמְּהֵם

Elon א - בְּבָא I - מְמָא א - בְּבָא I - מְמָא

Noa I - מְמָא A - בְּבָא I - מְמָא A - בְּבָא
(30) עֶ - לֹן heh - ya tsi - po - ret

Guit. *f*

Vlins I, II 184 *(mf)* *unis.* *mf* *ibid.*

Vlins III, IV *(mf)* *mf* *ibid.*

Vcl. *(mf)*

D. B. *mf*

194

Cls I, II

Noa

Guit.

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

194 (f) *unis.* *ibid.*

unis. (mf) *ibid.*

(mf)

(mf)

(mf)

ba - mid - bar (31) hi - tsil 'o - tā mi - ma - vêt (32) le - fe - ta ra - 'i - nu ba - ra - ki - 'a tsi - po - ret

203 $\text{♩} = 82$

Cls I, II

Noa

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

rit. sempre *A Tempo* *rit.*

mf *mf* *mp* *mp* *mp* *mp* *mp*

(33) tsan - hā 'a - ye - fā la - 'a - da - mā (34) nāf - la 'al pa - ne - hā ats - mā et 'ey -

[illegible]

227 $\text{♩} = 86$ *senza rit.*

Fl. *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Ob. *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Cls I, II *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Elon *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

Ch. *mf* *sub.mp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*

(39) *ma* - *tse* - *tse* 'et lei - ha - ti (40) *ko* le - 'at 'at 'at 'at 'at

m *ma* - *tse* - *tse* 'et lei - ha - ti *ko* le - 'at 'at 'at 'at 'at

Vlns I, II *p-pp*

Vlns III, IV *p-pp*

Vcl. *p-pp*

D. B. *p-pp*

238 *accel. sempre* *accel.* Ad lib. $\text{♩} = 80$

Fl. *mf*

Ob. *mf*

Cls I, II *mf*

Elon *f* מרים את הראש *f*

(41) *f* *ad* she-ey ne-ha hak-ta - not nif-ke hu (42) gu - fa ha - ka - tan he - hel la - nu - 'a (43) no - tso -

Ch. *f* *ad* she-ey ne-ha hak-ta - not

Guit. *mf/f*

Vins I, II 238 *arco senza trem.* *f* *brillante* *mf*

Vins III, IV *f* *brillante* *mf*

Vcl. *f*

D. B. *f*

[illegible]

261 ^(8^{va}) $\text{♩} = 84$ *rit. sempre*

Picc. *f/mf*

Ob. *ff*

Cls I, II *ff*

Elon *ff* *f* *p*

Ch. *f* *p*

Guit. *mp* *f/ff* *f* *pp*

Vlns I, II *f* *pp*

Vlns III, IV *f* *pp*

Vcl. *f* *pp*

D. B.

(47) ha - sha - mai - ma 'el 'al 'a - fa

ha - sha - mai - ma 'el 'al 'a - fa

Short instrumental link

268 $\text{♩} = 76$ *detache*

Vlns I, II *mf detache*

Vlns III, IV *mf detache*

Vcl. *mf detache*

D. B. *mf*

אלון מהרהר; מוציא כמה עשבים מכיס שלקטו, מראה להורים

273 *mf* **Total cut**

Elon (48) a - bba do - ma - ni ki lo na - mut ba - tsa - ma (49) 'u - lai yesh kan me -

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

280 **Slower** $\text{♩} = 68$ ($\text{♩} = 136$) *a2*

Cks I, II

Father *f* *ff Speech* *mf* *a2*

Elon (50) N - p! ma-yim? 'a-mar-ta ma-yim? (51) ra - i - nu 'el me-'e - ver lish - lu-hat ha - har

Guit.

Vlns I, II *f* *mf*

Vlns III, IV *f* *mf*

Vcl. *f* *mf*

D. B. *f* *mf*

288

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

A Tempo

ke - tem ye - rak - rak ye - rak - rak (52) e - sev ze - hu 'ot le - ma - yim

Slow $\text{♩} = 58$

294

Fl.

Ob.

Father

speech ad lib.

דיבור חופשי רגיל
free regular speech

(53) shuv ha - lo - mot

(54) ham - tsā - 'ot

(55) shuv shōge 'ata bahazayot

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

אריה בדואט - בעה ואלון

♩ = 90 or slower

302

Fl. *mf*

Ob. *mp-mf*

Cls I, II *mp-mf*

Elon *mf*

Noa *mf*

Guit.

Vlns I, II *mp-mf*

Vlns III, IV *mp-mf*

Vcl. *mp-mf*

D. B. *mp-mf*

(56) אֶחָד - נֶזְכָּר - לְפָנֶיךָ - יְיָ
'akh ha-me - vu - ga - rim

(57) גַּם - כְּשֶׁ - אֲנִי לֹדֵה הַיָּם - מִימֵינוּ
gam kshe - 'a - nu lo hol - mim

308 *rit. semprissimo*

Fl. *sub.mp* *mf*

Ob. *sub.mp* *mf*

Cl. I, II *sub.mp* *mf* *mf*

Elon *sub.mp* *mf* *mp*

Noa *mf*

Guit.

Vlns I, II 308 *mp-mf* *p* *mf*

Vlns III, IV *mp-mf* *p* *mf*

Vcl. *mp-mf* *p* *mf*

D. B. *mp-mf* *p* *mf*

(58) la - nu - lo ma - 'a-mi-nim

(59) 'a-bba lo - ma - 'a - min she-yesh ma-yim

(60) gam lo - de-she

(61) ke - tem ma-mash ya-rok

A Tempo *accel.*

314

Cls I, II *f*

Elon *f*

Noa *f*

Guit.

Vlms I, II *f*

Vlms III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

ken ha - me - vu - ga - rim la - nu lo ma - 'a - mi nim ze ha - 'o - lam shel ham - vu - ga - rim

(61a) ken ha - me - vu - ga - rim la - nu lo ma - 'a - mi - nim ze ha - 'o - lam shel ham - vu - ga - rim

(Transition to Scene II: During Noa and Elon's singing, the stage gradually darkens)

מעבר לתמונה II: כשנעה ואֵלון שרים הבמה נעשית חשוכה בהדרגה

בָּעָה וְאֵלֶּיךָ חֹמְקִים מֵאֵהָל הָעִבְרִים, פּוֹגְשִׁים אֶת עָלֶי וּלְיָדָהּ
(יְלִדֵי הַמַּדְבָּר, בְּדוּאִים) וְחוֹזְרִים לְבֵאת הַמַּדְבָּר

המקהלה מספרת: אלון ונעה רוצים לחמוק מאהל העברים 4.

חזרות מהירות, בלתי סימטריות
 ♩. = 68 rapid non-symmetrical repetitions

320 326

Ob.

Cl. I, II

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc.
Tamb. gr. /
Djembe

rapid non symmetrical repetitions

rapid non symmetrical repetitions

rapid non symmetrical repetitions

speech + דיבור
whisper + לחישה
sing זמרה

(62) mi shna - to no - de - def

(63) mi mit-ro - mem sham me - 'al ha-mah

Tamb.gr - אצבע או מברשת בסיבובים על עור ה -
Finger or brush circling on skin of Tamb.gr.

ibid.

336

Ob. *p* *pp* *no accent.*

Cls I, II *p* *pp*

Ch. *p* *pp* *ppp*

- tse - let le - 'at 'u - ve she - ket (64) mi 'o - zev 'et ha - 'o - hel (l)

Guit. *pp* *ppp* *pppp*

Vlns I, II *pp* *ppp* *pppp*

Vlns III, IV *pp* *ppp* *pppp*

Vcl. *pp* *p*

D. B. *pp*

Tamb. gr./Djambe Perc. *ibid.*

Other Instr. *p*

5. דגאט נעה ואלון באהל העברים

נעה מצטרפת אליו אלון עוזב את האהל בשקט
 (Elon leaves the tent quietly. Noa joins him)

351 $\text{♩} = 70$
 * CLASH

Fl. *f* *mp*

Ob. *f*

Cls I, II *f* *mp* *I.*

Elon *mf-f*

Noa *mf-f*

Vlns I, II *f* *sub.mp*

Vlns III, IV *f* *sub.mp*

Vcl. *f* *sub.mp*

D. B. *f* *sub.mp*

(65) הִזְרִי לִשׁוֹן
 hiz - ri li-shon

(66) $\text{אֲנִי הוֹלֵךְ לִישׁוֹן אֶת צֶמֶד הָאֵוִיר}$
 'a-ni ho-lekh lish - 'of ktsat 'a-vir

(67) $\text{גַּם אֲנִי הוֹלֵךְ אֶת צֶמֶד הָאֵוִיר}$
 gam 'a-ni ho-le-khet ktsat 'it-kha la - 'a -

* CLASH:
 total free improvisation
 in all instruments,
 fast rhythms

[illegible]

364

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon

Noa

Vlrs I, II

Vlrs III, IV

Vcl.

D. B.

mf

mf

mp speech

mf

pp

mf

(71) 'im-ri tukh-li lish-mor sod

(72) 'u-khal lish-mor sod

(73) ti-shav-'i?

(74) nish-ba-'at

(75) hiz-ri 'el ha-'o-hel 'ush-ni (76) 'a-

364

pp

mp

mp

pp

mp

pp

mp

pp

mp

mp

mp

accel. **A Tempo**

371

Fl. *mf*

Ob.

Cls I, II *mf* *mf*

Elon
 -יְיָ - אֱלֹהֵינוּ - יְיָ - אֱלֹהֵינוּ - יְיָ - אֱלֹהֵינוּ - יְיָ - אֱלֹהֵינוּ
 -ni 'a - ha - pes ben - ta - yim 'et si - ma - nei ha - ma - yim
 (78) lo lo lo lo (80) u -

Noa
 מִתְחַנֵּן - נֶטָה
 (77) mit - ha - ne - net - (79) ken ken ken ken

371

Vlms I, II *f* *non trem.* *ff* *sub. f* *mp*

Vlms III, IV *f* *non trem.* *ff* *sub. f* *mp*

Vcl. *f* *non trem.* *ff* *sub. f* *mp*

D. B. *f* *non trem.* *ff* *sub. f* *mp*

accel.

378

Fl. *mf* *mp*

Ob.

Cls I, II

Elon *mf* *mp* *f*

-lai sa-ka-not sham ba-de-rekh (82) No-'a No-'a

Noa *mp* *p* *fff*

(81) ha-rei nit-ga-ber 'a-lei-hen be-ya-had (83) 'a - 'ir 'et ha-ho-rim

378

Vlns I, II *mf* *mp* *sub. f*

Vlns III, IV *mf* *mp* *sub. f*

Vcl. *mf* *mp* *sub. f*

D. B. *mf* *mp* *sub. f*

6. II המנטרה של הנדגדים

385 $\text{♩} = 74$

Cls I, II

mf *p*

מחצית מהמקהלה שורקת בקצב המילים,
החצי השני בקבוצות-קלאסטר כמו בתיבה 1
* Half chorus whistling in rhythm of words.
the other half - cluster as in b.1 * *p*

מקהלה

385

(84) ke - khol she-ha-'a-yin tir - 'e mid - bar 'akh mid - bar

Vlns I, II

p

Vlns III, IV

p

Vel.

p

Tamb. gr.
Djambe

Perc.
Other Instr.

401

Ch.

detache

p

detache

p

detache

p

pp

mp

Tamb. gr. /
Djambe
Perc.
Other
Instr.

S. Cymb.

(85) tsah ya - vesh ve - za - hov

(86) bnei yis - ra - 'el za - ken va - taf no - de - dim ba - mid - bar

TUNED CLASH

4/3 [bars 413 - 455, starting *p*]

Fl.

Ob.

Cls I, II

Ch. *mp* ^{דיבור} Speech

Guit. *p*

Vlms I, II *p*

Vlms III, IV *p*

Vcl. *p*

D. B. *p*

Tamb. gr. / Djambe Perc. *p*

Other Instr.

(87) zug ye-lā-dim hol-khim ba-mid-bar _____ tso-'a - dim tso-'a-dim hem to - 'im ba-mid-bar hem me-hap-sim ma - yim _____ (88) 'ai - fu tsam-

TUNED CLASH:

In all instruments each one alternates rapidly
(improvises) on three tones fitting
to rhythm of words and dynamics starting *p*
[with special part for perc.]

TUNED CLASH (CONT'D)

429

Fl.

Ob.

Cls I, II

Ch.

Guit.

Vlins I, II

Vlins III, IV

Vcl.

D. B.

Tamb. gr. /
Djambe
Perc.
Other
Instr.

p *mp* *pp* *p* *mp* *mf*

mp *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

mp *pp* *p* *mp* *mf*

p

ve - hem mu - ta - shim (89) ha - she - mesh bam-ro - mim (90) ha - hol tso - rev (91) ha -

S. Cymb.

442 TUNED CLASH (CONT'D)

[illegible]

[illegible]

469 *rit. semprissimo* *A Tempo* Sprechges.

Elon
 - י - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - ר - R
 - 'e - ver la - giv - 'a (102) ke - tem ya - rok e - met (103) ra - 'i - nu 'et - mol zo - khe - ret?

Vlns I, II
 Vlns III, IV
 Vcl.
 D. B.

(She sinks to the ground and remains lying there)
 צונחת על הקרקע ונשפכת

473 *rit., ad lib., mp* *meno mosso*

Elon
 דיבור חופשי *mf* free speech *mp* Sprechges.
 (104) ha-lo-mot, mik-sam shav 'a - ba 'a - mar (105) 'im - di 'a - ho - ti hi - sha - 'a - ni

Noa
 מנסה תוך ייאוש להרים את
 אחותו, אחרי מספר צעדים פושל,
 שניהם נופלים על הארץ מעליפים.

Vlns I, II
 Vlns III, IV
 Vcl.

פניסת עלי ולילה 7.

עלי ולילה מגיחים מעבר לשלוחת ההר, ותוך
שקריבים משחקים במשחקי ילדים. דגדון (צלצול)
נשמע מן הפעמונים הקטנים הקשורים לידיהם ורגליהם.

477 478 $\text{♩} = 100 \text{ or slower}$ $\text{♩} = 100$ אריתו עלי ולילה [שיר נאת המדבר I]

Ob. mf $ad lib.$ mp f

Laila Ali and Laila moving on stage

The sound of Sleigh-Bells is heard
as if from their wrists and ankles; it will
continue in the orchestral percussion.

Ali

may-ye may-ye i - lal-hon (106) (107) (108)

ma-yim ma-yim be - sa-son

ma - yim mar-ni - nim

Guit. f $sub. mf$

Vlins I, II f

Vlins III, IV f

Vcl. f

D. B. f

Perc. Other Instr. Sleigh Bells mf/f Oriental drum Tak Dum

482

Ob.

Laila

Ali

Ch.

Guit.

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

be - ga'on nov-im

mey ha-yim kan zor-mim (109)

may-ye may-ye 'i - lal-hon

ma-yim ma-yim be - sa-son

hak - va-sim po - 'im (110)

ha-

mp

f

mf

mp

f

mp

f

mp

f

Tak

Dum

Tak

Tak

ibid.

ibid.

ibid.

Dum

Dum

e

[illegible]

495

Ob.

500

דאָט עלי ולילה (בדפּור)
(בפתאומיות, דפּור טבעי ללא מוסיקה)

Laila

תחושת טעם נעים בפה
gliss. as if enjoying something tasty
speech

רוֹאָה לפתע את אֵלון ונעה, אשר שוכבים מעולפים
(115) AH...! RE'E, 'ALI!

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey (114) pri ma-tok 'a-si-si hu hap-ri hey hey

Ali

gliss. as if enjoying something tasty
speech

מסובב עצמו (אל נעה ואֵלון), מפוזר
(116) Ali HA-IM ME-TU?

hat-ma-rim mi-tam-rim hey hey pri ma-tok 'a-si-si hu hap-ri hey hey

Ch.

gliss. as if enjoying something tasty
speech

רוכנת על אֵלון ונעה
(117) Laila HIT-'AL-FU?
MI-TSA-MA

hey hey aj hey hey

משיכה (משורש נשג) עליהם רוח בידה
(118) MA-HER! HAVE MA-YIM!

Guit.

non trem.

Vlns I, II

495

non trem.

Vlns III, IV

non trem.

Vcl.

non trem.

D. B.

non trem.

Perc. Other Instr.

Dum Tak Dum Tak Dum Tak

501 ♩ = 120

Ch. *f*

(119) E - lon ve - No - ā his - tak - lu (120) ha - 'ez - ra ma - gi - 'a E - lon ve - No - ā

Vlns I, II *f*

Vlns III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

512

Cls I, II

518 ON TOTAL SILENCE

Ch. *f*

his - tak - lu ha - 'ez - ra ma - gi - 'a

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

עלי חור, בידיו נאד/כד מים, מתקרב בזהירות,
לילה מרשיבה את כנף שלמטה (גלפיה), מוחה בה
בעדינות את פני ארון ונעה, צוואריהם, ידיהם.
ארון ונעה מתחילים להתאושש, עלי חזל לפחד.
כשכל זה קורה פוסקת זמרת המקהלה.

8. קוורטט ארבעת הילדים (רציטטיב)

דיבור עם אינטונציה בהתאם לפרטיטורה, הפרשי גובה יחסיים+אריזון עם רקוד
מתיבה 541 תודרת זמרה.

Recitative	Relatively unpitched according to score, speech with intonation.
64 68	From b. 541 some slight singing is inserted. <i>אלון מסרב לשמות</i>

From b. 541 some slight singing is inserted.

אלון מסרוב לשתות. (אלון שותה)

519 ♩ = 64 - 68

mp

Elon

(121) hei-khan 'a-nu
אלון מתמתח

(123) No-a No-a
אלון מנענע את בעה, עוזר לה
לקום ומסמן ללילה להגיש את
נאד/כד המים לנעה כדי
שהיא תהיה הראשונה שתשתה

mp

Noa

נעה מתעוררת ושותה

(124) hei-khan 'a-nu
לילה מציעה לאלון את נאד/כד המים
בפעם השנייה

(125) beyn ha-ve-rim
לילה מציעה לאלון את נאד/כד המים
בפעם השנייה

(126) beyn mal-'a-khim
לילה מציעה לאלון את נאד/כד המים
בפעם השנייה

Laila

mp

5

Ch.

beyn ha-ve-rim
(122)

p

m

(m)

Guit.

p

Vlns I, II

519

p

sub. mf

mp

p

Vlns III, IV

p

sub. mf

mp

p

Vcl.

p

sub. mf

mp

p

D. B.

p

sub. mf

mp

p

524

Elon

Laila

Ali

(127)

Ch.

Guit.

524

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

לילה מחייכת

הָ - הָ שׁוּם מַל - 'א - כְּחִים יֶה - לָא - דִּים כְּמוֹ - כְּחִים

זֶה - הוּא 'א - חִי 'א - לִי וַאֲנִי לַי - לָא

(128) 'u - mi 'a - tem? me - 'a - yim 'a - tem?

(129) zo 'a - ho - ti

ma ma - 'a - sei - khem

mf

mf/mp

mf

mp

mf

mp

mf

mp

mf

mp

מונטוני, כמו נדידה
דיבור חופשי

529

Elon

No - 'a va-a-ni e-lon

(131)

no - de - dim ba-mid - bar ba -

Laila

(130) ken

she - ba-mid-bar no - de-dim

Ali

Ch.

(a) a (a) a

Guit.

mp

Vlms I, II

529

detache

ibid.

Vlms III, IV

detache

ibid.

Vcl.

detache

ibid.

D. B.

detache

ibid.

533 534 535

Elon
 - de - rek'h le - e - rets 'a - vot hi 'e - rets kna - 'an (132) shama'nu 'aleikhem, zokher 'ata 'ali? siparti lekha

Ali
 (133) ken a - zav - tem et mits -

Ch.
mf/mp

Guit.
 a a a a

Vlins I, II
mp

Vlins III, IV
mp

Vcl.
mp

D. B.
mp

544 דיבור חופשי [free speech] דיבור די גבוה [quite high speech] דיבור עם אינטונציה *f* [speech with intonation]

Elon
min ha-tsad ha-she-ni shel ha-giv-'a (136) sham ba-'o-fek ra-'i-ti ke-tem ya-rok ke-ter 'etz ta-mar ra-'i-ta! (138) ve - 'ein ze mik - sam shav?

Ali

Guit. *mf* (137)

Vlns I, II *f*

Vlns III, IV *f*

Vcl. *mf* long gliss. word painting

D. B. *f*

548 זמרה [sing] *mp/mf*

Elon
sham bet - khem ba - mid - bar? (140a) ken

Laila
ne - 'at ha - mid - bar she - la' - nu mik - sam shav?

Vlns I, II *f* *sub.mp* *f* *unis.* *f*

Vlns III, IV *f* *sub.mp* *f* *unis.* *f*

Vcl. *f* *sub.mp* *f* *f*

D. B. *f* *sub.mp* *f* *f*

אריזו ארבעת הילדים
[שיר נאח המדבר II]
בזמן ביצוע שיר נאח
המדבר ארבעת הילדים
נותנים ידיים

$\text{♩} = 100$

551

Ob. *f*

Cls I, II *a2 f*

Elon *f*

Noa *f*

Laila *f*

Ali *f*

Guit. *mf/mp*

Vlms I, II *f*

Vlms III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

Perc. Other Instr. *f*

Oriental drum

Tak

Dum

ken

(141) may - ye may - ye i - lal-hon

(142) ma-yim ma-yim be - sa-son

(143) ma - yim ma - yim me - fa-kim

(144) ma - yim mar-ni-nim

ma - yim ma - yim be - sa-son

ma - yim ma - yim me - fa-kim

ma - yim mar-ni-nim

ma - yim mar-ni-nim

Oboe with Ali and Laila
Clarinet with Noa and Elon

557

Ob.

Cls I, II

Elon

Noa

Laila

Ali

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

be - ga-'on nov-'im (145) mey ha-yim kan zor-mim (m) ma - yim ma - yim me - fa-kim (146) hak - va-sim po - 'im ha -

be - ga-'on nov-'im mey ha-yim kan zor-mim (m) ma - yim ma - yim me - fa-kim hak - va-sim po - 'im ha

Tak

Tak

Dum

Dum

[illegible]

[illegible]

577 (8^{va}) 580

Fl.

Ob.

Cl. I, II

Elon
Noa
Laila
Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

ma - yim ma - yim yesh ha - yim ma - yim me - fa kim ma - yim me - tu kim hak - va-sim po - 'im ha -

(152) (153) (154) (155) (156)

Dum

585 (8^{va})

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon
Noa
Laila
Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

lib as - waf ha - lav ve - tse - mer

ma - yim ma - yim

mar - ni - nim

ma - yim ma - yim

kan zor - mim

ma - yim ko za -

157

585

Dum

592 (8^{va})

Fl.

Ob.

Cls I, II

Elon
Noa
Laila
Ali

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

Tak

Tak

Tak

Dum

ma - yim me - fa - kim hak - va - sim po - 'im ha - lib 'as - waf ha - lav ve - tse - mer

ما - ييم مة - فا - كيم حاك - وا - سيم पो - 'يم हा - लिब 'अस - वफ हा - लाव वे - त्से - मेर

8a. המנטרה של הנדודים III (מקהלה)

A Short Musical Introduction

Ad lib.

599

Ob. *mf* *mp* *p* *p* $\text{♩} = 66$

Cls I, II *mf*

Ch. *mf*

599

Vlrs I, II *mp*

Vlrs III, IV *mp*

Vcl. *mp*

D. B. *mp*

Perc. Tamb. gr. / Djambe *mf*

שריקה באורך הפראזות
Whistle in length of phrases *mf*

זמרה + לחישה חזקה
Sing + whisper loudly (158) no - 'a vè - 'e - lon

619

Ch.

-bar (162) 'al kad ma - yim (163) bo rak not - ru (164) ma - yim le - yom - 'e - had bil - vad

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Tamb. gr. / Djembe

הערה: חיבות 624-626 שונות
בגרסה העברית לעומת הגרסה הגרמנית והאנגלית

instrumental link

627 633 637

Ob. *f* *mf/mp*

Cls I, II *f* *mf/mp*

Extremely dry mouth

Ch. *ff* *f* *f*

al
(165) tsa - ma no - ra

(166) ve - Lai - la ve -

Vlns I, II *ff* *f* *mp-mf*

Vlns III, IV *ff* *f* *mp-mf*

Vcl. *ff* *f* *mp-mf*

D. B. *ff* *f* *mp-mf*

Perc.
Tamb. gr./
Djambe *ff*

קלאסטר דיבור מלווה את הזמרה
(בקצב המילים)
Speech-cluster accomp. the singing
(rhythm of words)

652

♩ = 84

rit. **Sudden cut**

Ob.

Cls I, II

Ch.

f all sing

Sprech. כולם
all in Sprechgesang

גבוה
(high)

הָאֵל
-hār

(169) 'el ne-'at mid-bar bei-tam (170) shām šav-'u pat le-ḥem tna-rim (171) 'im ma-yim ka-mā tov mā mā-tok

אֵל
aj

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

נופי מזרח בנאת המדבר

מושר בערבית בלבד [תעתיק פונטי]

Recommended: b. 1-37 (incl. 1 2)

b.7-20 (incl. 1 2)

b.37-40 4 or more times, vanishing

♩ = 72 Measures counted separately

Fl. *mf*

Ob.

Ch.

Perc. Other Instr.

(1) JA LEL JA LEL JA - LEL

Sleigh Bells *mf*

Fl. *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

Ob. *mp* *p* *mp* *p* *mp* *p*

Ch. (2) MI - N - NA - SSAH - RA 'I - LA - L - LEL (3) JA LEL JA LEL JA

Perc. Other Instr.

Fl. *mp* *p* *pp* *ppp*

Ob. *mp* *p* *pp* *p*

Ch. LEL (4) NI - H - NA BIL-KHER BIL-KHER 'A-SSAH-RA 'A-SSAH-RA HI - YYA BAY - TU - NA

Perc. Other Instr. Sleigh Bells *mp* *p* *pp*

bars 37-40

⊕ Coda 21 24

f

f

boys clapping hands (optional)

Repeat several times, vanishing ("fade out")

25 $\oplus$

Fl. *f*

Ob. *f*

Ch. *boy soloist f* (6) JA MU-HAMMAD HA-TEL MA-YYE *another boy soloist* (7) JA FAT-MA HA-TELKAH - WA *all f* (8) WA - L - KHU-BEZ

Perc. Other Instr. Sleigh Bells

36 $\oplus$ Coda

Fl. *f* To bar 7

Ob. *mf-f f*

Ch. *f* (9) NA'-KUL NISH-RAB FI-LLEL (10) JA - LEL JA (5) 'A-SSAH-RA 'A-SSAH-RA HI - YYA BAY - TU - NA

Perc. Other Instr. To bar 7 *f* מוחאים כפיים boys clapping hands (optional)

Repeat several times, vanishing ("fade out")

תמונה III

נעה ואילון שבים אל האהל אל
הוריהם בלונת עלי ולילה

9. המנטרה של הנדדים IV (מקהלה)

In a gloomy mood אפלה. המקלה נכנסת לבמה בדיבור, אחר-כך
משיכה בנמה. האווירה מתקדרת. הבמה מתחלפת
למראה אוהל בני ישראל (העברים).

♩ = 62

TUNED CLASH:

Each instrument improvises
on its tone, in totally
free rhythms (not related to words).
Cues for singing are inserted by
temporal accents. Stable *pp* until
b. 683. Stable *p* in b. 684 - 696.

663

Fl. *pp* TUNED CLASH

Ob. *pp* TUNED CLASH

Cl. I, II *pp* TUNED CLASH

Ch. *pp* מקלה מדברת Speaking chorus *p* מחצית המקלה מדברת half chorus speak.

Ch. *p* (172) 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - a 'akh *mp*

Ch. במצב רוח עגום 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - a 'akh half chorus sing.

Guit. *pp* TUNED CLASH

Vlns I, II *pp* TUNED CLASH

Vlns III, IV *pp* TUNED CLASH

Vcl. *pp* TUNED CLASH

D. B. *pp* TUNED CLASH

Perc. Other Instr. *pp* S. Cymb. *f* *mp* *ibid.*

with accents → cont'd in this bar

with accents → cont'd in this bar

after the stop of perc. - CLASH increases

עם אקצנטים

(cue) with accents בתיבה זו

in this bar לאחר סיום ההקשה

673

FL. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Ob. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Cls I, II **TUNED CLASH** *pp* *p*

Ch. *mp*

Ch.

ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a (173) 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh

ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a rak be - ma - kom sho - ne sham 'eyn

Guit. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vlrs I, II **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vlrs III, IV **TUNED CLASH** *pp* *p*

Vcl. **TUNED CLASH** *pp* *p*

D. B. **TUNED CLASH** *pp* *p*

Perc. Tamb. gr. / Djembe *p* *ibid.* *ibid.*

CLASH STOPS

685

Fl. TUNED CLASH

Ob. TUNED CLASH

Cls I, II TUNED CLASH

Mother

Father

Ch.

Ch.

Guit. TUNED CLASH

Vlins I, II TUNED CLASH

Vlins III, IV TUNED CLASH

Vcl. TUNED CLASH

D. B. TUNED CLASH

(cue)
with accents,
in this bar

דיבור עם אינטונציה
speech with intonation
mp

(175) $\dot{E}$ - lon $\dot{a}$ -

תַּחַת 'o - to ra - ki - 'a 'akh ta - hat 'o - ta she - mesh 'akh ta - hat 'o - to ra - ki - 'a 'akh ta - hat 'o -

המקהלה כולה מדברת
the whole chorus speaking
p

klal sim - ha (174) $\dot{e}$ - tsev 'ud - 'a - ga be - lev 'a - ba ve - 'i - ma 'akh ta - hat 'o -

mf pitch יותר גבוה מהמקהלה
[higher pitch than chorus]

5'

צעדים רועשים של אלון ונעה בלווית כלי הקשה (בדומה לגלים או לרוחות).
הסאונד הזה יוצר בשיתוף פעולה של הבמאי עם הנקשן.

Steps with much noise -
of Elon and Noa with
accompaniment of percussion
(may be vague image of
waves or winds).
To be created by stage-
director involving
percussionist.

בהמשכיות אחת: אלון ונעה חוזרים
לאהל העבדים בלוויית עלי ולילה (פגישה ערגשת)

10. סקסטט מתפתח: מארבעה (הורים, אלון, נעה)
לששה (כולל עלי ולילה)

רציטטיב - דיבור הכולל צלילים כעלי גובה מדויק, Sprechgesang,
וצלילים בהפרשי גובה המסומנים באופן יחסי (לפי הפרטיטורה)

פוחתת את כנף האוהל, מסתכלת
במרחק, מניחה ידיה על חנה בהתרגשות

האם מתכוונת לצאת מן
האוהל, האב עוצר בעדה

719 ♩ = 68

Mother: *mf* אוטם אוטיו (שם ידיו על אוטיו) (181) ma ro-'ot 'ei-nai? kum re - 'e

Father: *mf* 10. (180) mi sham

Elon: *f* (182) A - bba

Noa: *f* (182a) I - mma

(183) 'u - lai 'e - le ko - lot ha - ru - ah?

חזרות חופשיות, מהירות,
של תבנית זו

719

Vlns I, II: *mp* *mp* *mf* *mf* *p*

Vlns III, IV: *mp* *mf* *mf* *mf* *p*

Vcl: *mf* *mf* *mf* *mf* *p*

D. B.: *mf* *mf* *mf* *mf* *p*

pizz. free rapid repetitions of this pattern non symmetrical

726 ON TOTAL SILENCE

The parents come out if the tent

mf $\text{♩} = 68$

Mother

Father

Elon

Noa

Ch.

אֲרֻבֶּעַת הַיּוֹלָדִים קְרִיבִים, נֹאדוֹת/כְּדֵי מַיִם קְשׁוּרִים
עַל כְּתֻפֵּיהֶם. לִפִּי אוֹת מוֹסֵכֶם בִּינֵיהֶם מֵרָאשׁ
מְנִיחִים אוֹחֶם עַל הָאָרֶץ; עָלֶי וּלְיֵלָה רְצִים
מִהֵר לְהִתְקַבֵּא

(184) A-bba

I-mma

(185) mi ko-re sham

(186) 'e-lei-nu ?

מְקַהֵלָה מְדַבֶּרֶת (אֵינְטוֹנַצִּיָּה חֲזָקָה מְאֹד מְכוּוֹנָה)
f Speaking Chorus (strong intonation)

(187) lai-la ve - 'a - li

yal - dei ha-mid-bar

mp-mf

726

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

pizz. *mf* *mp* *p*

mf *mp* *p*

mf *mp* *p*

mf *mp* *p*

Perc. Other Instr.

Oriental drum

mp Dum

736 *rit. sempre* *A Tempo*

Ch. *vib.* (188) he - vi - 'um 'el me - 'e - ver la - har (189) 'el ne - 'at ha - mid - bar (190) ve - 'a - ta sha - vim yal - dei yis - ra - 'el 'el

Guit. *mp-mf* *mp-mf*

Vlins I, II *mf*

Vlins III, IV *mf*

Perc. Other Instr. Oriental drum Dum Tak Dum

747

Father *Speech ON TOTAL SILENCE mp-mf*

Ch. *f* (191) ma (192) ma hem ha - no dot ha - 'e - lé?

Guit.

Vlins I, II *fff* *mf* *mp*

Vlins III, IV *fff* *mf* *mp*

Perc. Other Instr. Oriental drum Dum Tak S. Cymb. *ff*

70

757 $\text{♩} = 88$ מקהלה [שיר נאֵת המדבר IV]

Fl. *mf/f*

Ob. *mf/f*

Cls I, II *mf/f*

Mother *mp-mf*

Ch. *f* *mf*

(193) מָא בֶּטוֹחָם?
ma be - to - kham?

(194) $\text{מַיִם מַיִם מֵי הַיָּם מַיִם מַיִם מֵעֵפָּה מַיִם מַיִם יְיָ לֹל־הוֹן מַיִם מַיִם בִּשְׁשׁוֹן}$
ma-yim ma-yim mei ha-yim ma-yim ma-yim me - fa - kim may-ye may-ye 'i - lal-hon ma-yim ma-yim be - sa - son

Vlms I, II *f* *mf*

Vlms III, IV *f* *mf*

Vcl. *f* *mf*

D. B. *mf*

Perc. Other Instr. *mf*

Oriental drum Tak

Dum *mf*

(על רקע זמרת המקהלה נועה ואלון)
פוחים את הנאדות, שופכים
מים על הידיים ומראים להורים)

764

Fl. *mp-mf* *p*

Ob. *mp-mf* *p*

Cls I, II *mp-mf* *p*

Mother *f* דיבור חופשי רגיל
free regular speech
me-'a-yin ma-yim 'e-le? hei-khan me-tsa-'a-tem 'o-tam?

Father (195) hen mei pe-le? (197) hei-khan me-tsa-'a-tem 'o-tam?

Ch. *mf* *mf* me-tu-kim lak-va-sim aj (i)

(194a)

Vlns I, II *mf* *mp* *p* *mf* *detache*

Vlns III, IV *mf* *mp* *p* *mf* *detache*

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

772 accel.
ad lib.

$\text{♩} = 120$ somewhat march-like

$\text{♩} = 60$

Elon f A - li

Noa f Lai - la

Vlns I, II f (198a) Lai - la

Vlns III, IV f (199) ze - hu A - li

(200) ve-zot hi Lai-la

(201) 'ish na - sa 'et no-do sham ba -

sub.mp

carry on repeating this bar ff

mf

אָרײַנזעלן
Moderato $\text{♩} = 74$

Elon mf - de - rekh

Noa mf - de - rekh

Laila mf (202) ya - tsa - nu le - ta - yel ktsat 'el ha-mid-bar 'im no - dot mle - 'ei ma - yim (204) (205) tsi - nu rak lish - 'of ktsat 'a - vir tsah ba - ru - ah la -

Ali mf ya - tsa - nu le - ta - yel ktsat 'el ha-mid-bar 'im no - dot mle - 'ei ma - yim ra - tsi - nu rak lish - 'of ktsat 'a - vir tsah ba - ru - ah la -

non detache

Vlns I, II 775 regular arco mf

Vlns III, IV mf

Vcl. mf

D. B. mf

accel. **A Tempo**

787 דיבור חופשי
free speech

דיבור חופשי
ff free speech

781

Mother

(212) **שלום!**
SHALOM!

Father

(211) **אסלאם עליכם!**
ASSALAM ALEIKUM!

Laila

מסובבים ראשיהם
ומביטים זה לזה

שני ילדים וזיוףם יא
פאטער שוין

slow gliss.

-su - ah (206) pit - 'om ra - 'i - nu

SHNEY YELADIM ME'ULAFIM
'AL HAARETZ SHOKHVIM

(207) (208) (209)

ma - her hish-ke-nu 'o-tam be - ma - yim le - haḥ - yo - tam

(210)

Ali

-su - ah

781

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

[שיר נֶאֱתַת הַמְדַּפְרִי III] (= שיר נֶאֱתַת הַמְדַּפְרִי V) רִקְמָה

ארבעת הילדים שרים ורוקדים במעגל מסביב להורים

8va

788 ♩ = 130

Fl. *f*

Ob. *f*

Cls I, II *f*

Laila Ali *ff*

(213) may - ye may - ye lil - ha - yat (214) ma - yim ma - yim yesh ha - yim (215) ma - yim me - fa - kim

Elon Noa *ff*

may - ye may - ye lil - ha - yat ma - yim ma - yim yesh ha - yim ma - yim me - fa - kim

Ch.

Vlms I, II *f*

Vlms III, IV *f*

Vcl. *f*

D. B. *f*

Perc. Other Instr. *ff*

Dum
Oriental drum

804 (8^{va}) *accel.*

Fl.

Ob.

Cl. I, II

Laila
Ali

kan zor-mim ma-yim ko za - kim ma-yim me - fa - kim hak - va - sim po - 'im ha lib 'as-waf ha - lav ve - tse-mer

Elon
Noa

יְהוָה יִשְׁמַח נֶפֶשׁוֹ נֶפֶשׁוֹ נֶפֶשׁוֹ נֶפֶשׁוֹ וְיִשְׁמַח בְּעַמּוֹ וְיִשְׁמַח בְּעַמּוֹ וְיִשְׁמַח בְּעַמּוֹ וְיִשְׁמַח בְּעַמּוֹ

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

Tak

Tak

Tak

Dum

אריטה לילה
 "משמרת" - התהלה
 Maestoso ♩ = 82 - 86

rit. molto **A Tempo** **Slower** ♩ = 72 *ad lib.*

833

Fl.

Elon

Noa

Laila
Ali

Ali

Ch.

(225) Lai-la ho - she-vet gam 'at?

(226) (interrupting) *ff* דיבור מהיר quick speech
 ken, vadai!

(227) *f* 3
 'a-val 'ei-ne-nu ye-kho-lim

(228) *f* 'a-khen?

(229) *ff* N - a - a?
 ma-du - 'a?

(230) *f* lo nu -

mi

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

non trem.
mf

non trem.
mf

non trem.
mf

non trem.
mf

840

Fl. *mf-f*

Laila

Ch.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr. *mp/mf* Sleigh Bells

Sleigh Bells

ibid.

ibid.

ossia: trem.

(231) 'et

(232) 'et

-khal 'a-zov 'et ha - 'o - a - sis' lo nu - khal (231) 'et ha-tsa-me nam-shikh le-hash-kot ma - yim ma-yim hem me-kor ha - yim (232) 'et

d-bar - - (r) N - mi - - - d-bar N - ma-yim N - ma-yim

*ad lib.*ON TOTAL
SILENCE

845

Fl. *flz*

Laila

Ch.

Vlins I, II

Vlins III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

ibid.

ibid.

ibid.

849

דיבור חופשי
free speech (on silence)

ha - mits - va shel ne'at ha - mid - bar hen nish - mo - ra (233) hen nish - mo - ra (234) lekha' ata' itam, Ali

ma - yim ma - yim ha - mid - bar hen nish - mo - ra

עלי מחיר עצמו מחיבוקם של
אלון ונעה, עומד ביניהם ובין לילה,
מתלבט, מחליט, קרב ללילה

From the composer:
this bar should not exist in any
recorded version

"משמרת" - המשך
אריטה עלי
A Tempo

850

Ob. *mf-mp* *ibid.*

Ali *mf* *V*

(235) 'a - ho - ti 'a - hu - va - ti (236) ha - 'o - 'a - sis hu mish - mar - te - nu

Vlins I, II *mf-mp*

Vlins III, IV *mf-mp*

Vcl. *mf-mp*

D. B. *mf-mp*

852

Ob. *mf (stable)*

Ali *f*

(236a) lā - 'ad nish - mor ve - nid - 'a - ga zo - hi ho - va - te - nu lā -

Vlins I, II

Vlins III, IV

Vcl.

D. B.

Laila

854 לילה ועלי

Ob.

Laila

f

עלי ולילה
נותנים ידיים זה לזה

hen kakh ye - hi mi - dor le-dor kakh ye - hi la - 'ad ve - la - ne-tsay ba - 'o - 'a - sis sham hem ha - yei - nu la -

Ali

- ne - tsakh (237) hen kakh ye - hi (238) mi - dor le-dor kakh ye - hi la - 'ad ve - la - ne-tsay (239) ba - 'o - 'a - sis (240) sham hem ha - yei - nu la -

Ch.

kakh ye - hi kakh ye - hi

bend the string

Guit.

mf ibid. ibid. mf

Vlns I, II

854

mf

Vlns III, IV

mf

Vcl.

both hands nocking on strings

mf

D. B.

mf

Perc. Other Instr.

Sleigh Bells

mf ibid.

העברים מתארים את דרכם לארץ אבותיהם.

אֲרִיזוֹ הָאֵלֶּיךָ הָאֵם, נָעָה, אֱלֹהִים

861

Cls I, II

Elon Noa

Elon Noa Laila Ali

Laila

Ali

Ch.

Guit.

Vlms I, II

Vlms III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

mf

mf

mf

mf

strong vib.

arco

trem.

mp/mf

mp/mf

mp/mf

ibid.

ta - mid ta - mid et - khem niz - ko - ra le - 'a - mei - nu ne - sa - pe - ra

- 'ad ve - la - ne-tsaḥ ha - 'o - 'a - sis ze ye - 'u-de - nu

- 'ad ve - la - ne-tsaḥ ha - 'o - 'a - sis ze ye - 'u-de - nu

kakh ye - hi kakh ye - hi

868

Cls I, II

ossia:

Elon Noa

be-hol-khei-nu (243) le-e-rets (244) 'a-vo-tei-nu ta-mid ta-mid 'et-khem niz-ko-ra le-'a-mei-nu ne-sa-pe-ra

Elon Noa Laila Ali

be-hol-khei-nu le-e-rets 'a-vo-tei-nu ta-mid ta-mid 'et-khem niz-ko-ra le-'a-mei-nu ne-sa-pe-ra

Ch.

mp

arco trem.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

mp/mf

880

Fl.

Ob.

Cls I, II *a2*

Mother Father *mf*

Laila Ali Bedouin children *mf*

Ch. *mf*

Ch. *mf*

Guit.

880

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

-tsuv le - hi - pa - red kan (248) tso - vet ha - lev bif - nim , ka - sha la - nu hap - rei - da⁺ ha -

-tsuv le - hi - pa - red kan tso - vet ha - lev bif - nim , ka - sha la - nu hap - rei - da⁺ ha -

-tsuv le - hi - pa - red kan tso - vet ha - lev bif - nim , ka - sha la - nu hap - rei - da⁺ ha -

-lev a - tsur be - lev sha - vur tso - vet ha - lev bif - nim ka - sha la - nu hap - rei - da⁺ ha -

886

Fl.

Ob.

Cls I, II

Mother Father

Laila Ali Bedouin children

Ch.

Ch.

Guit.

Vlns I, II

Vlns III, IV

Vcl.

D. B.

Perc. Other Instr.

S. Cymb.

f

a2

(249)

(250)

vib.

mf

1.

- rei a - hav - nu (249) akh ha - tik - vā not - rā ba - lev tfi - la zo lo a - ga - dā zo rak e - mu - nā le -

- rei a - hav - nu akh ha - tik - vā not - rā ba - lev tfi - lā zo lo a - ga - dā zo rak e - mu - nā le -

- rei a - hav - nu akh ha - tik - vā not - rā ba - lev tfi - lā zo lo a - ga - dā zo rak e - mu - nā le -

- rei a - hav - nu akh ha - tik - vā not - rā ba - lev tfi - lā zo lo a - ga - dā zo rak e - mu - nā le -

Musical Score: "The Bedouin Song"

Instrumentation: Fl., Ob., Cls I, II, Mother Father, Laila Ali Bedouin children, Ch., Guit., Vlns I, II, Vlns III, IV, Vcl., D. B., Tamb. gr./Djambe Perc., S. Cymb., Other Instr.

Lyrics:

- khol e - had shal - va be - rak e - mu - na le - khol e - had shal - va

(251) shal - va be - (250) rak e - mu - na le - khol e - had shal - va

Dynamics: mp, f, ff, rit.

Tempo/Style: 892, 2.

אלי מניק, ממק את נזה ואזן,
שליח לנה את נאניסה פכא

תורה 839

אריטה לילה - "בשערות": התחלה

- 230 אלא נאכל: גזא את פאנאזיס, אלא נאכל
231 את פנאא נאשק: אפסקת מים, מים הם מקור חיים
232 את פנאזא על נא את פנאזא
233 פן נאמדה, פן נאמדה
234 פן נאמדה, פן נאמדה

אלי מניק עצמו מניח את האזן, ונזה, ונזה
בנייה ובין לזה, מנאש, מנאש, מנאש

תורה 850

אריטה לילה - "בשערות": המשך

- 235 אחת, אחת
236 פאנאזיס הוא מנאזא
236a אזה נאמדה: אזה נאמדה, אזה נאמדה

תורה 855

לילה ועלי - "בשערות": סיום

נאמדה, נאמדה

- 237 פן נאמדה: נאמדה
238 נאמדה, נאמדה, נאמדה
239 אזה, אזה
240 פאנאזיס, פאנאזיס, פאנאזיס

13. העברים מתארים את דרכם

לארץ אבותיהם

אזינו קאב, קאב, נעה ואזון

- 241 תמיד, תמיד, תמיד
242 אזה, אזה
243 קהא, קהא [פנא, סה]
244 אזה, אזה

תורה 876-898 (סיום)

14. פנאמלה - הפרידה

קאב, קאב, נעה, אזה, עלי, לילה, פקלה
מנאש, מנאש, מנאש, מנאש, מנאש

- 245] 246 אזה, אזה
246] 246 אזה, אזה

- 247 אזה, אזה
248 אזה, אזה
249 אזה, אזה

- 245] 248 אזה, אזה
249 אזה, אזה
250 אזה, אזה
251 אזה, אזה
252 אזה, אזה

סוף

10.12.2010 סיום את שכתב
הזרוע המאשה (בזרוע)
סגסא (בזרוע) בזה, בזה, בזה

תצווה רביעית

הפסוקים

12. לקראת פרידה - משמרת המדבר

דואט אריון עלי ולילה

אריון עלי
פונה לנצח ואוון
223 כה סב ויהיה אתכם אקט

פונה לנצח
224 יהיה אתכם ואקט

ממה להתקרב אז לילה, מחבק אותך, מסתגל
בדיוק ושאל אתה
225 לילה, חלפת עם את?

אלון ונעה
מתפנים
226 הן, וצאו!

לילה
227 אקט אינני יכולים

עלי
228 אינני?

אלון ונעה
229 מפי? מפי?

תיבה 813

אריון קטב

220] בנאוי אקט, סאני פיל
221] וילי נא אקט גם וצונו

221 קאב, קאב, נהיה אקט

אלון ונעה

222 בציבור נכח, מלא שמחה, קונים מאשר
הן, הן!

Cut (סמל)

מאמר ושיר לתמונה

בְּקִלְקֵלָה (שִׁיר נְחֵמַת הַפִּדְדוּר עַל) [קִדְדָר]

194 } מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם
מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם מִיָּם

194a מִתְוִקִּים, לְכַבְּשִׁים

אֶל קֶדֶד זְמַנִּי הַמְקֻלָּה פִּתְחִים נִצָּה וְאֵלֹהִים
אֶל הַנִּצָּה, מִלְּמַד מִיָּם אֶל תֵּן כְּפִתְחֵי
וּמִלְּמִיָּם לְהַנְדִּים

הָאֵב

195 הֵן מִיָּם פִּלָּא !

הָאֵם

196 הֵן, כִּי מִתְוִקִּים, כִּי מִלְּמִיָּם, מִלְּמִיָּם אֵלֶּיךָ ?

הָאֵב וְהָאֵם

197 הֵיכֵן מִלְּמִיָּם אֵלֶּיךָ ?
[מִלְּמִיָּם : הַנְּחֵמַת - טִקְלָה
כְּדִלְמִיָּם, מִלְּמִיָּם הַנְּחֵמַת]

מִלְּמִיָּם

198 מִלְּמִיָּם !

נִצָּה

198a מִלְּמִיָּם !

נִצָּה

199 זְמַנִּי מִלְּמִיָּם !

מִלְּמִיָּם

200 וְזִמְנֵי מִלְּמִיָּם !

מִלְּמִיָּם וְנִצָּה

201 אֵלֶּיךָ מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

202 יִצְחָק אֵלֶּיךָ

203 יִצְחָק אֵלֶּיךָ

204 יִצְחָק אֵלֶּיךָ

205 יִצְחָק אֵלֶּיךָ

מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

206 פִּתְחִים מִלְּמִיָּם

207 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

208 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

209 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

210 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

תיבה 787

הָאֵב וְהָאֵם

211 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

212 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

קִדְדָר (שִׁיר נְחֵמַת הַפִּדְדוּר עַל)

אֶל מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

הַפִּדְדוּר שִׁיר נְחֵמַת

213 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

214 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

215 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

216 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

217 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

218 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

219 מִלְּמִיָּם מִלְּמִיָּם

זֶה אֵלֶּיךָ מִלְּמִיָּם
שִׁיר נְחֵמַת

10.-11. בהמשכיות אחת: אילון ונעה
חוזרים לאהל העבדים בלויית
עלי ולילה (פג'שה ברגשת)
סוקסט מתפתח: מאבקיה (חורים, אילון, נעה)
לשעה (בולל עלי ולילה)

10.

סביב 907

האב
אולם אולם (שם יפול אל אילון)
180 מ' ק"מ?

האם

פועל מ' נער האור, מסתכל פאנתון, מניחה
יפנה אל תחת: בהתקשרות
181 מ' כואב לי? קום, נראה!

אילון

182 אפסא!

נעה

182a אפסא!

היום מתנועת אלמא מן האור, הסם מניח פג'שה

האב

183 אילי אלה קולות פג'ה...

מבצר הילדים קרבים, נאפות מים קשורים
אל גתסיהם. אלו את מוסר ביניהם מנאש
מניחים אותם אל האור, אל וילדה יצום
מהר להתמלא

אילון ונעה

184 אפסא! אפסא!

הכורים, אילנים מן האור

האב

185 מ' ק"מ? שם?

האם

186 איליני?

11.

תוכן 730

מקהלה [המנטרה של הפדודים צ]

187 אל וילדה, ילפי המפגש

188 בקיאלים אל מצב לבר,

189 אל נאת המפגש

190 ודמה לבום ילפי ילפי אל אילי בותם

191 מ' (פאנה היל, גפולה היל, למחת הפג'שה

האב

192 מ' ק"מ בינאנות פאנה?

האם

193 מ' בתלכס?

8a. המנטרה של הַנְדוּדִים III (מקהלה)

טקס
599

- 158 נָעָה אֶלְוָן
159 יָדָה קֵן יִשְׁכָּנָה
160 מִסְפִּים שְׁלֵלָה יָדָה
161 יָדָה הַמִּצְדָּק
162 עַל פֶּה מַיִם
163 בֹּא נָק נִחְוָה מַיִם
164 יָוָה אֶתְדָּה פִּקְדָּה
165 לִי צִמְחָה נִכְחָה
166 יָדָה יָדָה יָדָה הַמִּצְדָּק
167 הַיְיָ אֶת נָעָה אֶלְוָן
168 אֶת מִצְדָּק שְׁלֵלָה פִּקְדָּה
169 אֶת נִכְחָה מִצְדָּק מִיָּדָה
170 שֶׁל מִצְדָּק שֶׁל יָדָה, הַמִּצְדָּק עַל מַיִם
171 פִּקְדָּה סֶלָה, מִיָּה מִתְּלָה, אִי!

cut פתחול

נוכחי מזרח בינאית המדבר (המילונים הקדומים במלך
הפסטיג'ורה בקרב (פאליקה)

מזרח אל קטל צמית (המקלה הבא)

תמונה שלישית

(נָעָה אֶלְוָן שְׁלֵלָה אֶת הַמִּצְדָּק אֶת
הַמִּצְדָּק, הַמִּצְדָּק עַל יָדָה אֶלְוָה)

אֶלְוָה. המקלה נכנסת למטה בציבור, אחת-
מחשבת במטה. האלוהה מיתקפות. המטה
מתעלה למטה אלוהה בתי יפחאל (העניים).

9. המנטרה של הַנְדוּדִים IV (מקהלה)

טקס
663

- 172 אֶת יָדָה אֶתְדָּה שְׁלֵלָה, אֶת יָדָה אֶתְדָּה
173 אֶת יָדָה אֶתְדָּה שְׁלֵלָה - שֶׁל אֶתְדָּה שְׁלֵלָה [כִּלְשָׁה עֵינָי]
174 עַל יָדָה אֶתְדָּה שְׁלֵלָה אֶתְדָּה אֶתְדָּה

קצב והאם, מקהלה

טקס
696

- 175 אֶתְדָּה, אֶתְדָּה [המב/המב+האם]
176 יָדָה, הֵיכָן הֵיכָן? [האם/המב+האם]
177 פִּקְדָּה בֶּן חוֹל, אֶתְדָּה מַיִם [המב+האם:
178 אֶתְדָּה, אֶתְדָּה [המב+האם:
179 הֵיכָן אֶתְדָּה, אֶתְדָּה

שמע קולך על בנינו

ליבה

132 שְׁמֵרָא חֲרִיבָא . זִינְדָא אִתְרָא חֲרִיבָא ? סְפִינְתִי אִתְרָא .

עלי

[illegible]

נ'עה

134 אֶל־הַמִּזְבֵּחַ, חֲבִיבִים-נִסְתָּרִים, נִלְוִין אִתָּם

ל, ל, ל

135 אָנאָ, קאָן פֿאַרזאָרן, אַרײַן פֿאַרזאָרן, אַרײַן
פֿאַרזאָרן פֿאַרזאָרן פֿאַרזאָרן

115 N

136

3. $\frac{1}{2}$

137 פתח חלף תמר נאית!

115N

? | c | e p o j n ? | c | 138

5, 5, 5

139
יְהוָה יִשְׁמַר אֶת צֵדִיק וּלְכָל חַסְדֵּי הָאֱלֹהִים יִפְּלוּ

1157

140 $\frac{1}{T}$ פ' יתכן שיהיה ?

ליכלה

$10^2, 10^2$ 140a

אֶרְבָּעַת הַיָּלָדִים (שִׁיר נְאֻמַּת הַמִּדְבָּר [II])

תיבה 551

הבטחן סיכנץ "שיו נא לא העבר" אובצת הילפום
נעמם יפיים להפז זמות "שיו נא לא העבר"
משבת - מתחלף משה' העבר במנהלי האולאים.

$\dot{p} = \frac{1}{2} \dot{p}$
 $\dot{p} = \frac{1}{2} \dot{p}$
 $\dot{p} = \frac{1}{2} \dot{p}$
 $\dot{p} = \frac{1}{2} \dot{p}$

142

$P_{1,2,N}$ $P_{1,N}$ $P_{1,N}$ 143

144 מים, מְנַיִימִים, בְּגָאוֹן נוֹבְלִים

145 נִי תַיִם פֶּאֶל זְוֹנִים, נִי פִי זְוִי

14%

147 $\int_H^D \approx (T, \text{Id})$ $3! \approx (A|C||O|E)$

148 קעצ, חן, חן, חן

149 נֶפֶת מֵרִים מִנְּתָמִים הִי הִי

150 פְּרִי מִתְּלוֹק, חֲסִיסִי הַיָּס, הֵי הֵי

ת.ק.ד.

7. קיד
4 (נ/צ)ים (קצום/שנים) א"ה "שני נאח (העצב) /שני נאח (העצב)
(שני נאח) (העצב) (II)

$\frac{N}{\sqrt{N}}$ $\frac{\sqrt{N}}{\sqrt{N}}$ 151

p_{11}^{D} e_1 p_{11}^{N} p_{11}^{N} 152

P!N P!N 153

154 פִּינ פִּינ פִּינ

प्रतिद्विपक्ष 155

9. 11. 15

2011/01/12	2011/01/13	156
2011/01/14	2011/01/15	157

חתן מצדנו מוסיקלי קצב אל הקסד המא, תבנו המקלה
 בעיקרנו אל פבני חיצונים אמקום כבתחילת האפרה.
 יש מספי אלל צלה אארגל הולפום: הם יבואים אפני
 מנסאומה אל מולא זמנת המקלה, אל יבואים אמא
 הולעז אשני זיגי הממה אקוסא מילעז מס.
 המקלה לעדה בקאז.

דוֹאָט עֲלֵי וּלְיָלָה (בְּדַבּוּר)
בְּתַחֲמוֹמוֹת, דַּבּוּר טָבַע לָלֵא מוֹסָקָה

תַּיִקָה
500

לִילָה
נִדְאָה לְשׁוּר אֶל אֵלֶּן וְנִדְאָה אֶל שׁוֹכְבִים מְחַלְפִים
115 אֵל, נִדְאָה עָלַי!

עֲלֵי
מִסִּיבָה עֲלֵמָה נִזְוָה (נִדְאָה), מִשְׁחִיבָה
116 הָאֵם, מִתִּי נָה

לִילָה
מַתְבַּרְבֵּר וְאֵלֶּן וְנִדְאָה
(א-בַּעֲבוּר יִשָּׁה יוֹרֵד כֹּתֶרֶת אֶל אֵלֶּן וְנִדְאָה)
117 מִתְבַּרְבֵּר וְנִדְאָה הַתְּבַרְבֵּרִי!
מִשְׁחִיבָה (מִשְׁחִיבָה נִשָּׂא) אֵלֶּם נִזְוָה בִּיחִידָה
118 מִתְבַּרְבֵּר! הָאֵם מִיָּה!

אֵל, לֵךְ לְעִיר הַבֵּי. עִם תַּחֲמוֹת נִיבָה
הַתְּבַרְבֵּר נִכְרַס בַּעֲבוּר וְאֵלֶּן אֵלֶּן בַּעֲבוּרָה

מִקְהֵלָה תַּיִקָה
501

119 אֵלֶּן וְנִדְאָה הַתְּבַרְבֵּרִי,
120 הַתְּבַרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר!

אֵל, תּוֹכֵךְ, בִּיבֹה כֵּךְ מִיָּה. מַתְבַּרְבֵּר בַּעֲבוּרָה,
וְנִדְאָה מִתְבַּרְבֵּר אֶל כֶּרֶךְ שִׁלְמָתָה (בַּעֲבוּרָה),
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֶל כֶּרֶךְ אֵלֶּן וְנִדְאָה,
צוּרֵי מִיָּה, יוֹרֵם. אֵלֶּן וְנִדְאָה מַתְבַּרְבֵּר
לְהַתְבַּרְבֵּר, אֵל, תּוֹכֵךְ, אֵלֶּן. כִּסְתָה
כֵּךְ קוֹרֵה לְשׁוֹכְרֵי תְּבַרְבֵּר מַתְבַּרְבֵּר.

8. קוֹוֹרֶטֶט אַרְבַּעַת הַיְלָדִים (רִצִּיטִיב)

תַּיִקָה
519

אֵלֶּן
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר
121 הֵיכֵן אֵלֶּן?

לִילָה
מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן אֶל הַבַּיִת
122 הֵיכֵן הַתְּבַרְבֵּרִי

אֵלֶּן
מִסִּיבָה מִתְבַּרְבֵּר
123 נִדְאָה, נִדְאָה!

מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֶל נִדְאָה, אֵלֶּן מִתְבַּרְבֵּר. כִּי מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן
מִתְבַּרְבֵּר אֶל הַבַּיִת מִתְבַּרְבֵּר נִדְאָה, כִּי מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר

נִדְאָה
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר, מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר
124 הֵיכֵן אֵלֶּן?

לִילָה
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֶל הַבַּיִת אֶל הַיָּד
125 הֵיכֵן הַתְּבַרְבֵּרִי, שִׁתִּי עִם אֵלֶּן

אֵלֶּן
מִסִּיבָה מִתְבַּרְבֵּר
126 הֵיכֵן מִתְבַּרְבֵּר

לִילָה
מִתְבַּרְבֵּר
127 מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר, וְנִדְאָה מִתְבַּרְבֵּר. כִּי מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן וְנִדְאָה

עֲלֵי
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן? מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר
128 מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן?

אֵלֶּן
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן, אֵלֶּן מִתְבַּרְבֵּר וְנִדְאָה
129 מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר אֵלֶּן?

לִילָה
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר
130 מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר?

אֵלֶּן
מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר, מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר
131 מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר, מִתְבַּרְבֵּר מִתְבַּרְבֵּר

קמב

קמב אל

53 שום, תלומות!

54 ב'מ'צאות!

55 שום שום, אתה ב'מ'צאות

א'ר'ה ב'דואט - נ'עה ו'מ'לון

302 ת'בה צ'רבים כ'שום מ'אל'רבים

56 א'ק, ב'מ'ב'ר'ים

57 ג'ם ב'ש'א'ני ח'ול'מ'ום

58 ז'א'ל מ'אל'ר'ים

59 ז'א'ל מ'אל'ר'ים ש'ש מ'ים

60 ג'ם ז'א'ל ב'ש'א

61 ב'ת'ם מ'ש' י'ר'ק

61a ב'ן, ב'מ'ב'ר'ים ז'א'ל מ'אל'ר'ים, ז'ה ה'ע'ז'ום
ב'מ'ב'ר'ים.

מ'ע'נו מ'מ'נה II :

מ'ק' נ'י מ'מ'נה ב' נ'עה ו'מ'לון ב'מ'ב'ר'ים
ב'ה'מ'ה

תמונה שנייה

[תמונה מרכזית]

נ'עה ו'מ'לון מ'מ'נה ב'מ'ב'ר'ים, ב'מ'ב'ר'ים
א'ת ע'ל ו'מ'לון (נ'עה ב'מ'ב'ר'ים, ב'מ'ב'ר'ים)
ו'מ'לון ו'מ'לון ב'מ'ב'ר'ים

4. ה'מ'ק'ה'לה מ'ס'פ'רת: א'לון ו'נ'עה ר'ז'ים
ל'ח'מ'ק מ'א'ה'ל ה'ע'ב'ר'ים

320 ת'בה

מ'ק'ה'לה

62 מ' ש'נ'ת'א נ'א'פ'ת ?

63 מ' מ'מ'נה מ'ם צ'א ב'מ'ב'ר'ים ? ז'א'ל ו'ב'ש'ק

64 מ' ע'ל'ה א'ת ב'א'ר'א ?

5. ד'וא'ט נ'עה ו'מ'לון ב'מ'א'ה'ל ה'ע'ב'ר'ים

352 ת'בה

א'לון מ'מ'נה ב'מ'ב'ר'ים, נ'עה מ'מ'נה ב'מ'ב'ר'ים

א'לון

65 מ'ז'ני ו'מ'לון !

66 ז'א'ל ה'ז'ק' ל'ש'א'ר' ק'צ'ת י'א'ל'ר

נ'עה

מ'מ'נה מ'לון ב'מ'ב'ר'ים

67 ג'ם, ז'א'ל ה'ז'ק'ת ק'צ'ת ז'א'ל'ר, ז'א'ל'ר ב'מ'ב'ר'ים

א'לון

מ'ס'ר א'ת י'ב'י'ה מ'מ'נה

68 ז'א'ל, ג'ש'ו מ'מ'נה ז'א'ל'ר

43 נזירות חתונה פקידנות

44 $\frac{1}{\tau_1} \frac{1}{\tau_2} \frac{1}{\tau_3} \frac{1}{\tau_4} \frac{1}{\tau_5} \frac{1}{\tau_6}$

[illegible]

46 חֲסִידֵי חֲסִידֵי חֲסִידֵי

47 2019 11 25

תורה אלה אלון (המשנה)
273

אֶתֵּן מִהַיָּיִת, מִזְבִּיחַ כְּמֵה עֲשִׂים מִזְבֵּיחַ, מִנְחָה וְזֶבַח.

48 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100

49 חלילה לי ע"ד כל נקרא נ"ס

2 N 7

מחזור / מחזור

? $\underline{P_1 N}$ $\underline{S_1 N (C)}$?! $\underline{P_1 N}$ So

15x

51 כְּאֵלֶּיךָ אֵל מֶלֶךְ אֱלֹהֵי כִכָּר פָּתַח זְרִיחַ

52 יעקב, יוסף, אהרן

3. הַסֵּצָנָה שֶׁל הַצִּפּוֹת

תִּיקָה 175
(אֲרִיּוֹת שֶׁל נֶעֱה וְאֶלֶן. הָאֵב חֲמִיב
חֲדָפִּלִּיקוֹת קֶצֶרוֹת)

א' לון ונעה

קולותיהם העליצים נשמעים לא מנחית, הם מתקרבים אלך כפי תוצה ואנוה

$\frac{1}{7} \log_2 c$ $\frac{1}{7} \log_2 c$ $\frac{1}{7} \log_2 c$ $\frac{1}{7} \log_2 c$ 28

DNA

! 10 20 10 10 20 29

ת"ק
194
אריטה נעה

30 אֵלֶּיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ

31 (3) (b) $\frac{1}{2} N N$

32 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע יִשְׂרָאֵל בְּקוֹל ה' אֱלֹהֵינוּ

33 3 נחמ

34 $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$

35 צמח ארץ, ג'ינף, פיה סגולה

$\frac{1}{T} \ln \frac{1}{T}$
 $\frac{1}{T} \ln \frac{1}{T}$
 $\frac{1}{T} \ln \frac{1}{T}$
 $\frac{1}{T} \ln \frac{1}{T}$

ת"כ"ה
220

37 דְּחַתְּהוּ אֵלַי כִּנְקֹר עֲלֵי

38 וְהָיָה כִּי יִשְׁמַע ה' בְּקוֹלֵךְ וְיִשְׁמַע אֶת הַקּוֹל וְיִשְׁמַע אֶת הַקּוֹל

39 33 מ הלא חתי

Glc Glc Glc 40

10221 01/03/2021 21:17 0.24 41

1. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

ציפי פליישר [2010, 71 קס]
אואז'ס (נאת/נוה מדבר)
 אופרת ילדים

סיפור, עלילה וליברית: יעל מדיני
 הגרסה המושרת בעברית:
 ציפי פליישר

תמונה ראשונה

פרנאלי נפוצי בני ישראלי במדבר
 סצנת הכפרות.

שק. אילון ינצה בקצת הממה, משהקים למ
 נאום, אברים, חיפאיות. עם קולוניסטים מעצמים.

תיבה 1
1. המנטרה של הנדודים I (מקהלה)

- 1 כול שחצן תנאה - מדבר, אק: מדבר,
- 2 צח, יגש וזהוב.
- 3 בני ישראלי זקן וסד נפוצים במדבר,
- 4 מציין? אצי?
- 5 מן העברות אף הפרות
- 6 ממזרים זנוקל פנדל,
- 7 זנוקל פאבות.
- 8 מדבר זחב יצים, אק: מדבר,
- 9 צח יגש וזהוב
- 10 בני ישראלי זקן וסד נפוצים במדבר,
- 11 אכפה היא פשיית, אה, אכפה

-2-

- 12 וחסור פשיית
- 13 פואית האם, מאינדב האב
- 14 נמזאום ולפיהם
- 15 אילון ינצה
- 16 שוב פסור, שם יא פסל
- 17 פגל אילון פשוק
- 18 ינצה, אכר נפיקת אצי, שוב היא בין נחצי
- 19 מחפשים למלים
- 20 מפאיות, אכרים
- 20א אק: מדבר, שוב מדבר
- 20ב בני ישראלי זקן וסד נפוצים במדבר,
- 20ג אכפה היא פשיית.

2. אריוזו האם והאב, מודאגים מן הצמח

תיבה 132

האם

- 21 שוב אנו בקצה פשיית
- 22 אימה החל
- 23 אית נקבות אחיו, אליה הם?

האב

- 24 חנאל, פכב
- 25 נותנו מים בן יאום אלה
- 26 נאע פצמא

האב והאם

- 27 אילון ינצה - נאום, נאע